



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

Vol. 46.]

CAPE TOWN, 2ND APRIL, 1969.

[No. 2340.

KAAPSTAD, 2 APRIL 1969.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 525.

2nd April, 1969.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 24 of 1969: Educational Services Amendment Act, 1969.

No. 525.

2 April 1969.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 24 van 1969: Wysigingswet op Onderwysdienste, 1969.

ACT

To amend the provisions of the Educational Services Act, 1967, as to definitions, the registration of private schools and the delegation of powers, duties and functions.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 20th March, 1969.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of Act
41 of 1967.

1. Section 1 of the Educational Services Act, 1967 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “Department” of the following definition:

“‘Department’ means the Department of Higher Education;”;

(b) by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition:

“‘Minister’ means the Minister of National Education;”;

(c) by the substitution for the definition of “Secretary” of the following definition:

“‘Secretary’ means the Secretary for Higher Education;”;

(d) by the substitution for the definition of “special education” of the following definition:

“‘special education’ means such education of a specialized nature including—

(a) such psychological, medical, dental, paramedical and therapeutic treatment (including the performance of operations);

(b) such provision of artificial medical aids and apparatus;

(c) such care in a hospital and in a school hostel; and

(d) the provision of such transport and escort and of such other services,

as are provided to meet the needs of a handicapped child;”.

Amendment of
section 15 of
Act 41 of 1967.

2. Section 15 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) special education, a course of education on a part-time basis in which more than one-third of the subjects are commercial subjects referred to in Schedule 2 or in respect of which more than eight hours per week are devoted to such commercial subjects, or a course of education on a full-time basis from a standard higher than the tenth standard and in which more than one-third of the subjects are commercial subjects referred to in Schedule 2 or in respect of which more than

WET

Tot wysiging van die bepalinge van die Wet op Onderwysdienste, 1967, betreffende woordskrywings, die registrasie van private skole en die oordrag van bevoegdhede, pligte en werksaamhede.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 20 Maart 1969.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

Wysiging van
artikel 1 van
Wet 41 van 1967.

 - (a) deur die omskrywing van „buitengewone onderwys” deur die volgende omskrywing te vervang:

„buitengewone onderwys’ dié onderwys van ’n gespesialiseerde aard en ook—

 - (a) dié sielkundige, mediese, tandheelkundige, para-mediese en terapeutiese behandeling (met inbegrip van die uitvoer van operasies);
 - (b) dié voorsiening van kunsmatige mediese hulpmiddels en apparaat;
 - (c) dié versorging in ’n hospitaal en in ’n skoolkoshuis; en
 - (d) die verskaffing van dié vervoer en begeleiding en van dié ander dienste, wat verskaf word om in die behoeftes van ’n gestremde kind te voorsien;”;
 - (b) deur die omskrywing van „Departement” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Departement’ die Departement van Hoër Onderwys;”;
 - (c) deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Minister’ die Minister van Nasionale Opvoeding;”;
 - (d) deur die omskrywing van „Sekretaris” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Sekretaris’ die Sekretaris van Hoër Onderwys;”.

2. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paraagraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paraagraaf te vervang:

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 41 van 1967.

„(a) buitengewone onderwys, ’n kursus van onderwys op ’n deeltydse grondslag waarin meer as ’n derde van die vakke handelsvakke vermeld in Bylae 2 is of ten opsigte waarvan meer as agt uur per week aan sodanige handelsvakke gewy word, of ’n kursus van onderwys op ’n voltydse grondslag vanaf ’n standerd hoër as dié tiende standerd en waarin meer as ’n derde van die vakke handelsvakke vermeld in Bylae 2 is of ten

Act No. 24, 1969

EDUCATIONAL SERVICES AMENDMENT ACT, 1969.

eight hours per week are devoted to such commercial subjects, or education, but excluding vocational education, in a designated trade as defined in the Apprenticeship Act, 1944 (Act No. 37 of 1944), whether in or outside the area in respect of which such trade has been designated, unless such person has been registered by the Department as a private school; or”.

Amendment of
section 42 of
Act 41 of 1967.

3. Section 42 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The Secretary may delegate any power, duty or function conferred upon or assigned to him by section 4 (1), 10, 11, 12, 13 (5) (c) (ii), 33 (1), 33 (2), 34, 37, 38 or 39 to any other officer in the Department.”.

Short title.

4. This Act shall be called the Educational Services Amendment Act, 1969.

WYSIGINGSWET OP ONDERWYSDIENSTE, 1969.

Wet No. 24, 1969

opsigte waarvan meer as agt uur per week aan sodanige handelsvakke gewy word, of onderwys, maar uitgesonderd beroepsonderwys, in 'n aangewese bedryf soos in die Wet op Vakleerlinge, 1944 (Wet No. 37 van 1944), omskryf, hetsy in of buite die gebied ten opsigte waarvan dié bedryf aangewys is, verskaf nie tensy so iemand deur die Departement as 'n private skool geregistreer is; of”.

3. Artikel 42 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 42 van
Wet 41 van 1967.

„(2) Die Sekretaris kan 'n bevoegdheid, plig of werksaamheid wat by artikel 4 (1), 10, 11, 12, 13 (5) (c) (ii), 33 (1), 33 (2), 34, 37, 38 of 39 aan hom verleen of opgedra is aan 'n ander beampte in die Departement oordra.”.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Onderwysdiens, Kort titel. 1969.

